

Prekladateľ: Ing. Jela Palkovičová
Zadávateľ: LEXIKA s.r.o., Dobrovičova 10, 811 09 Bratislava
Číslo objednávky: 232012/1/1

PREKLAD číslo: 175/2023
z jazyka slovenského do anglického jazyka

Predmet prekladu: Rozhodnutie
Počet strán prekladanej/preloženej listiny: 4/4
Počet odovzdaných vyhotovení: 1

Translator: Ing. Jela Palkovičová
Client: LEXIKA s.r.o., Dobrovičova 10, 811 09 Bratislava
Order No.: 232012/1/1

TRANSLATION No.: 175/2023
from Slovak into the English language

Document translated: Decision
Number of pages of the original/translated document: 4/4
Number of counterparts: 1





DO-000006359

Toto rozhodnutie nadobudlo
právoplatnosť

dňa 06.04.2025

v Bratislave dňa 06.04.2025

Podpis

MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

30. 03. 2023

do-OPL-007/23

Rozhodnutie

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) ako príslušný správny orgán na vydanie povolenia podľa ustanovenia § 35 písm. b) zákona NR SR č.139/1998 Z. z. o omamných látkach, psychotropných látkach a prípravkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) v súčinnosti s ustanovením § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) po zistení skutkového a právneho stavu rozhodlo nasledovne:

Žiadosti žiadateľa **PHOENIX Zdravotnícke zásobovanie, a. s.**, so sídlom: 831 04 Bratislava, Pribylinská 2/A, IČO: 34 142 941, štatutárny orgán: predstavenstvo: **Lubica Kocianová**, rodné číslo: [redacted] miesto trvalého pobytu: [redacted] ochrana osobných údajov štátne občianstvo: [redacted] **Michal Zelenka**, rodné číslo: [redacted] miesto trvalého pobytu: [redacted] štátne občianstvo: [redacted] **Tomáš Slechan**, rodné číslo: [redacted] miesto trvalého pobytu: [redacted] štátne občianstvo: [redacted] **Zuzana Báto**, Rodné číslo: [redacted] miesto trvalého pobytu: [redacted] štátne občianstvo: [redacted]

o zmenu povolenia na zaobchádzanie s omamnými látkami a psychotropnými látkami pre spoločnosť **PHOENIX Zdravotnícke zásobovanie, a. s.**, so sídlom: 831 04 Bratislava, Pribylinská 2/A, IČO: 34 142 941, (vydaného ministerstvom reg. č.: do-OPL-021/21 zo dňa 30. 11. 2021) sa v súlade s § 10 ods. 1 a od. 2 v spojení s § 8 ods. 1 až 3 a § 9 ods. 1 a 3 zákona vyhovuje a žiadateľovi sa

p o v o l u j e

veľkodistribúcia, výroba, dovoz, vývoz a preprava omamných látok a psychotropných látok z II. a III. skupiny prílohy č. 1 zákona



30. 03. 2023
do-OPL-007/23

Miesto výkonu činnosti:

831 04 Bratislava, Pribylinská 2/A
903 01 Senec, Diaľničná cesta 4431, Hala DC6
946 51 Nesvady, Lipová 13 a 15
040 11 Košice, Prešovská cesta 4
960 01 Zvolen, Moyzesova 37

Odborní zástupcovia:

(Bratislava, Pribylinská 2/A)

PharmDr. Daniela Jenisová

Rodné číslo:

miesto trvalého pobytu:

štátne občianstvo:

(Senec, Diaľničná cesta 4431, Hala DC6)

PharmDr. Barbora Malá

Rodné číslo:

miesto trvalého pobytu:

štátne občianstvo:

(Nesvady, Lipová 13 a 15)

Mgr. Zuzana Štepaníková

Rodné číslo:

miesto trvalého pobytu:

štátne občianstvo:

(040 11 Košice, Prešovská cesta 4)

Mgr. Daniela Valová

Rodné číslo:

miesto trvalého pobytu:

štátne občianstvo:

(Zvolen, Moyzesova 37)

Mgr. Simona Michalíková

Rodné číslo:

miesto trvalého pobytu:

štátne občianstvo:

Deň začatia činnosti:

Deň nasledujúci po dni právoplatnosti rozhodnutia.



30. 03. 2023
do-OPL-007/23

Druh a rozsah činnosti:

*omamné látky a psychotropné látky a prípravky II. a III. skupiny prílohy
č. 1 zákona*

Druh omamných látok:

*omamné látky z II. a III. skupiny prílohy č. 1 zákona a prípravky
s ich obsahom*

Druh psychotropných látok:

*psychotropné látky z II. a III. skupiny prílohy č. 1 zákona a prípravky
s ich obsahom*

*Povinnosti držiteľa povolenia na zaobchádzanie s omamnými látkami a
psychotropnými látkami sú uvedené v ustanovení § 14 zákona.*

*Dňom právoplatnosti tohto rozhodnutia sa zrušuje povolenie na
zaobchádzanie s omamnými a psychotropnými látkami reg. č.: do-OPL-021/21 zo
dňa 30. 11. 2021.*

Odôvodnenie:

*Žiadateľ listom zo dňa 23. 02. 2023, ktorý bol ministerstvu doručený dňa
15. 03. 2023 pod č.: SFLP-Z021248/2023/OF a po doplnení dokladov dňa 16. 03.
2023 požiadal ministerstvo o zmenu štatutárneho orgánu: predstavenstva a. s.
a zmenu rozsahu činnosti v povolení na zaobchádzanie s omamnými látkami a
psychotropnými látkami pre spoločnosť PHOENIX Zdravotnícke zásobovanie, a.
s., so sídlom: 831 04 Bratislava, Pribylinská 2/A, IČO: 34 142 941.*

*Po preskúmaní žiadosti a jej príloh správny orgán zistil, že žiadateľ splnil
zákonom stanovené podmienky v zmysle ustanovení § 10 ods. 2 v spojení s § 8
ods. 1 až 3 zákona na vydanie povolenia podľa § 9 ods. 1 a 3 zákona.*

*Podľa § 47 ods. 1 zákona o správnom konaní „rozhodnutie musí obsahovať
výrok, odôvodnenie a poučenie o odvolaní (rozklade). Odôvodnenie nie je
potrebné, ak sa všetkým účastníkom konania vyhovuje v plnom rozsahu.*



30. 03. 2023
do-OPL-007/23

Vzhľadom na to, že žiadateľ splnil zákonom stanovené podmienky na vydanie povolenia, preto bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu je v súlade s § 61 ods. 1 zákona o správnom konaní v znení neskorších predpisov možné podať rozklad v lehote 15 dní od jeho doručenia a to na Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky, 837 52 Bratislava, Limbová 2.

Toto rozhodnutie nie je preskúmateľné súdom podľa zákona č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok, pokiaľ nebol vyčerpaný riadny opravný prostriedok.

Pr.

MICHAL PALKOVIČ
ŠTÁTNY TAJOMNÍK

Eduard Heger
poverený predseda vlády SR
poverený riadením Ministerstva zdravotníctva SR



Rozhodnutie dostanú:

- 1) žiadateľ
- 2) MZ SR



M. B.



Translation

Bar code
DO-000006359

Round seal:
Ministry of Health of the Slovak Republic, 40

**MINISTRY OF HEALTH
OF THE SLOVAK REPUBLIC**

Round seal:
Ministry of Health of the Slovak Republic, 40

This Decision came into force
on.....6 April 2023.....
Bratislava ...6 April 2023.....
Signature.....Signature.....

**30 March 2023
do-OPL-007/23**

D e c i s i o n

The Ministry of Health of the Slovak Republic (hereinafter referred to as the "Ministry"), as the competent administrative authority to issue authorizations (licences) in accordance with Section 35(b) of Act of the National Council of the Slovak Republic No. 139/1998 Coll. on Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Preparations, as amended (hereinafter referred to as the "Act"), in conjunction with Section 46 of Act No. 71/1967 Coll. on Administrative Proceedings, as amended (hereinafter referred to as the "Administrative Procedure Code"), after reviewing the legal situation and the facts of the case, decided as follow:

The application filed by the company: **PHOENIX Zdravotnícke zásobovanie, a. s.**, with its registered office at: **831 04 Bratislava, Pribylinská 2/A, Id. No.: 34 142 941**, statutory body: **Board of Directors: Ľubica Kocianová, personal No.: Personal Data Protection, permanent residence: Personal Data Protection, citizenship: Personal Data Protection, Michal Zelenka, personal No.: Personal Data Protection, permanent residence: Personal Data Protection, citizenship: Personal Data Protection, Tomáš Slechan, personal No.: Personal Data Protection, permanent residence: Personal Data Protection, citizenship: Personal Data Protection, Zuzana Báto, personal No.: Personal Data Protection, permanent residence: Personal Data Protection, citizenship: Personal Data Protection**

for a change in the authorization for the handling of narcotic drugs and psychotropic substances for the company PHOENIX Zdravotnícke zásobovanie, a. s., with its registered office at: 831 04 Bratislava, Pribylinská 2/A, Id. No.: 34 142 941 (issued by the Ministry under Reg. No.: do-OPL-021/21 on 30 November 2021), is hereby

approved

in accordance with to Section 10(1) and (2), in conjunction with Section 8(1-3) and Section 9(1) and (3) of the Act

and the applicant is permitted

- to wholesale distribution, manufacturing, import, export and transport of narcotic drugs and psychotropic substances of category II and III as specified in Annex 1 of the Act

National emblem of the Slovak Republic

30 March 2023
do-OPL-007/23

Place of activity:

831 04 Bratislava, Pribylinská 2/A
903 01 Senec, Diaľničná cesta 4431, Hala DC6
946 51 Nesvady, Lipová 13 and 15
040 11 Košice, Prešovská cesta 4
960 01 Zvolen, Moyzesova 37

Representative Specialists:

(Bratislava, Pribylinská 2/A)

PharmDr. Daniela Jenisová

Personal No.: *Personal Data Protection*

Permanent residence: *Personal Data Protection*

Citizenship: *Personal Data Protection*

(Senec, Diaľničná cesta 4431, Hala DC6)

PharmDr. Barbora Malá

Personal No.: *Personal Data Protection*

Permanent residence: *Personal Data Protection*

Citizenship: *Personal Data Protection*

(Nesvady, Lipová 13 and 15)

Mgr. Zuzana Šteplíková

Personal No.: *Personal Data Protection*

Permanent residence: *Personal Data Protection*

Citizenship: *Personal Data Protection*

(040 11 Košice, Prešovská cesta 4)

Mgr. Daniela Valová

Personal No.: *Personal Data Protection*

Permanent residence: *Personal Data Protection*

Citizenship: *Personal Data Protection*

(Zvolen, Moyzesova 37)

Mgr. Simona Michalíková

Personal No.: *Personal Data Protection*

Permanent residence: *Personal Data Protection*

Citizenship: *Personal Data Protection*

Day of commencement of the activity:

Day following the date when this Decision came into force.

National emblem of the Slovak Republic

30 March 2023
do-OPL-007/23

Type and scope of activity:

narcotic drugs and psychotropic substances and preparations of category II and III as specified in Annex 1 of the Act

Type of narcotic drugs:

narcotic drugs of category II and III as specified in Annex 1 of the Act and preparations containing such narcotic drugs

Type of psychotropic substances:

psychotropic substances of category II and III as specified in Annex 1 of the Act and preparations containing such psychotropic substances

The duties of a holder of the authorization for the handling of narcotic drugs and psychotropic substances are specified in the provisions of Section 14 of the Act.

On the day of entry into force of this Decision, the authorization for the handling of narcotic drugs and psychotropic substances Reg. No.: do-OPL-021/21 of 30 November 2021 becomes null and void.

Grounds for the Decision:

In its letter of 23 February 2023, that was delivered to the Ministry on 15 March 2023 and filed under No.: SFLP-Z021248/2023/OF, and other documents submitted on 16 March 2023, the applicant requested the Ministry to change the statutory body: Board of Directors of the company, and to change the scope of activities in the authorization for the handling of narcotic drugs and psychotropic substances for the company PHOENIX Zdravotnícke zásobovanie, a. s., with registered office at 831 04 Bratislava, Pribylinská 2/A, Id. No.: 34 142 941.

Upon reviewing the application and its schedules, the administrative body found that the applicant met all the conditions under Section 10(2) and Section 8(1-3) of the Act for issuing the authorization as stated in Section 9 (1) and (3) of the Act.

According to Section 47(1) of the Administrative Procedure Code, the decision must contain the verdict, its reasoning (grounds) and the advice on appeal (remonstrance). The grounds are not required if the claims of all the parties to the proceedings are fully accommodated.

30 March 2023
do-OPL-007/23

In view of the fact that the applicant has fulfilled the statutory conditions for the issue of the authorization, it is therefore decided as set out in the operative part of this Decision.

Legal advice:

An appeal (remonstrance) may be lodged against the Decision herein within 15 days of its service with the Ministry of Health of the Slovak Republic, 837 52 Bratislava, Limbová 2, in accordance with Section 61(1) of the Administrative Procedure Code, as amended.

This Decision may be reviewed by the Court in accordance with Act No. 162/2015 Coll., Administrative Court Procedure Code, after all ordinary remedies have been exhausted.

Signature

MICHAL PALKOVIČ
STATE SECRETARY

On behalf of

Eduard Heger

**Prime Minister-designate
of the Slovak Republic
in charge of the Ministry of Health
of the Slovak Republic**

Round seal: Ministry of Health of the Slovak Republic, 40

To be delivered to:

1. Applicant
2. Ministry of Health of the Slovak Republic

Two round seals: Ministry of Health of the Slovak Republic, 40

National emblem of the Slovak Republic

Preklad/prekladateľský úkon som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský jazyk - anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa: 970679.
Preklad/prekladateľský úkon je zapísaný v denníku pod číslom: 1751/2023
Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami.
Zároveň vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu/prekladateľského úkonu.

I, the undersigned, Jela Palkovičová, a certified translator from/into the English language, registered in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, registration number: 970679, do hereby certify that this is a true and accurate translation of the original document.

This translation is recorded in the translator's journal under number: 1751/2023

The submitted documents are in conformity with the translated documents.

I also declare that I am aware of the consequences of a knowingly false translation.

V/At Bratislava, dňa/on 25.7.2023



Jela Palkovičová
Ing. Jela Palkovičová

